

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 35:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoje miasta uczynię ruiną, a ty będziesz pustkowiem* – i poznasz, że Ja jestem JAHWE. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twoje miasta uczynię ruiną, a ty będziesz pustkowiem — i przekonasz się, że Ja jestem JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoje miasta zamienię w ruiny i będziesz spustoszona. I poznasz, że ja jestem JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Miasta twoje w spustoszenie obrócę, że będziesz spustoszona, i dowiesz się, że Ja Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Miasta twoje zburzę, a ty pustą będziesz, a poznasz, że ja PAN!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a miasta twe zamienię w ruiny. Staniesz się pustkowiem i wtedy poznasz, że Ja jestem Pan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Twoje miasta przemienię w ruiny, ty staniesz się pustkowiem i poznasz, że Ja jestem Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoje miasta obrócę w ruinę, ty zaś staniesz się pustkowiem. I poznasz, że Ja jestem JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Twoje miasta obrócę w ruinę, ty zaś staniesz się pustkowiem. I przekonasz się, że Ja jestem JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Twoje miasta obrócę w ruinę, ty zaś staniesz się pustkowiem. I poznasz, że Ja jestem Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і в твоїх містах зроблю спустошення, і ти будеш пустою. І впізнаєш, що Я Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoje miasta obrócę w zgliszczą, a ty sama zamienisz się w pustynię i poznasz, że Ja jestem WIEKUISTY
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Twoje miasta obrócę w miejsce spustoszone, a ty staniesz się bezludnym pustkowiem; i będziesz musiał poznać, że ja jestem JAHWE,

¹⁾ <x>330 28:22</x>